

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
ШВЕДСЬКА МОВА А 1.1

підготовки **бакалавра**
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «ШВЕДСЬКА МОВА А1.1» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Калиновська І. М., доцент кафедри практики англійської мови, кандидат філологічних наук, доцент.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей, протокол № 2 від 16 вересня 2024 р.).

Завідувач кафедри



Хникіна О. О.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська/німецька/ французька). Переклад Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 01 Педагогіка / Освіта Середня освіта. Англійська/німецька мова Бакалавр	Вибірковий
Кількість годин/кредитів 150 год. / 5 кредитів		Рік навчання: 2
		Семестр: 3
		Лекції –
		Практичні (семінарські): 30 год. Консультації: 10 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота: 110 год.
	Форма контролю: залік	
Мови навчання		українська, шведська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська/німецька/ французька). Переклад Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 01 Педагогіка / Освіта Середня освіта. Англійська/німецька мова Бакалавр	Вибірковий
Кількість годин/кредитів 150 год. / 5 кредитів		Рік навчання: 2
		Семестр: 3
		Лекцій –
		Практичні (семінарські): 10 год.
		Самостійна робота: 122 год.
ІНДЗ: немає		Консультації: 18 год.
		Форма контролю: залік
Мови навчання		<i>українська, шведська</i>

II. Інформація про науково-педагогічного працівника

Прізвище, ім'я та по батькові	Калиновська Ірина Миколаївна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент кафедри практики англійської мови
Посада	доцент
Контактна інформація	моб. тел. +380(67)9002626; роб. тел. +380(332)799866
	kalynovska@vnu.edu.ua
Дні занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi
	Консультації в усній формі (в день проведення занять та телефоном) і письмовій формі (електронною поштою).

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація. Освітній компонент «Шведська мова А 1.1» призначена для студентів II курсу денної та заочної форм навчання факультету іноземної філології. Вона входить до вибіркового освітнього компонента (далі ВОК) підготовки здобувачів освіти. **Предметом** ВОК є усне та писемне мовлення, фонетичні, лексичні та граматичні особливості сучасної шведської мови, знання яких уможливилює розвиток загальних і фахових компетентностей здобувачів освіти.

2. Пререквізити. Вивчення ВОК «Шведська мова А 1.1» передбачає використання знань, набутих під час опанування здобувачами освіти нормативних освітніх компонентів «Англійська мова», «Німецька мова». До постреквізитів належать ВОК «Шведська мова А 1.2», нормативні освітні компоненти «Англійська мова», «Німецька мова».

3. Мета і завдання. Метою ВОК «Шведська мова А 1.1» є формування у здобувачів освіти іншомовної лінгвістичної компетенції, а також виховання позитивного ставлення до оволодіння мовою та культурою Швеції. **Завдання** освітнього компонента: засвоєння лексичних одиниць, граматичних форм та структур відповідно до рівня; формування вмінь та навичок структурного оформлення мови в усній та писемній формах; сформувати у студентів різні види компетентностей, які потрібні для успішної самореалізації в подальшому навчанні і професійній діяльності.

У процесі вивчення освітнього компонента використовуються такі **методи**:

- *пояснювально-ілюстративний та репродуктивний* (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, ілюстраціями, демонстрація, виконання вправ, практичних завдань);
- *проблемно-пошуковий* (проблемного викладу, розв'язання проблемних ситуацій, бесіда, спостереження, узагальнення, синтез, аналіз, порівняння, зіставлення, структурування);
- *комунікативно-творчий з елементами інтерактивного навчання* (вирішення творчих завдань; спільне розв'язання проблем, робота в парах, робота в групах, дискусія, ситуаційний аналіз).

У результаті вивчення цього ВОК здобувачі освіти **знатимуть**: тематичну лексику, граматичні правила та явища, розмовні кліше відповідно до рівня, який вивчається, **вмітимуть**: читати та сприймати на слух, переказувати й аналізувати тексти, повідомлення; оперувати вивченим лексичним матеріалом та граматичними конструкціями, висловлювати власну точку зору, вести тематичну бесіду. Здобувачі освіти зможуть свідомо використовувати отримані знання у процесі міжкультурного спілкування, для своєї успішної майбутньої професійної діяльності, зокрема для участі у програмах академічної мобільності, міжнародних проєктах, конференціях, тренінгах тощо, при порівняльному вивченні іноземних мов.

IV. Структура освітнього компонента

Таблиця 2 (Денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
II курс, 3-й семестр						
A1.1						
3М 1. Vi läser svenska.	66	12	–	50	4	ДС, СМ, РМГ / 20 балів
T 1. Introduktion. Hörförståelse.	15	2	–	12	1	5 балів
T 2. Textaktiviteter.	15	4	–	12	1	5 балів
T 3. Temaord. Samtalsledning.	19	4	–	14	1	5 балів
T 4. Pronomen. Artikel. Substantiv. Ordföljd.	15	2	–	12	1	5 балів
3М 2. Vardaglig rutin.	84	18	–	60	6	ДС, СМ, РМГ / 20 балів
T 1. Hörförståelse.	19	4	–	14	1	5 балів
T 2. Textaktiviteter.	24	6	–	16	2	5 балів
T 3. Temaord. Samtalsledning.	19	4	–	14	1	5 балів
T 4. Verb, Presens. Räkneord. Ordföljd.	22	4	–	16	2	5 балів
Тест 1						Т / 30 балів
Тест 2						Т / 30 балів
Разом за семестр 3	150	30	–	110	10	100 балів

* Методи контролю*: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ЛР – лабораторна робота, РЗ/К – розв’язування задач/кейсів, ІРС – індивідуальна робота здобувача освіти, СМ – ситуативне мовлення, РМГ – робота в малих групах, КР – контрольна робота, тощо.

Таблиця 2а (Заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Інд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
II курс, 3-й семестр						
A1.1						
3М 1. Vi läser svenska. Introduktion. Samtalsledning på svenska. Pronomen. Artikel. Substantiv. Ordföljd	74	6	–	60	8	ДС, СМ, РМГ / 20 балів
3М 2. Vardaglig rutin. Verb, Presens. Ordföljd. Räkneord	76	4	–	62	10	ДС, СМ, РМГ / 20 балів
Види підсумкових робіт						Бал
Тест 1						Т / 30 балів
Тест 1						Т / 30 балів
Разом за семестр 3	150	10	–	122	18	100 балів

* Методи контролю*: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ЛР – лабораторна робота, РЗ/К – розв’язування задач/кейсів, ІРС – індивідуальна робота здобувача освіти, СМ – ситуативне мовлення, РМГ – робота в малих групах, КР – контрольна робота, тощо.

Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота включає підготовку до практичних занять, систематизацію вивченого для написання тематичних тестів, а також опрацювання таких тем:

Таблиця 3

№ з/п	Тема	Кількість годин
1	Läs, översätt och återberätta text en "Karin Lundberg"	2
2	Läs, översätt och återberätta texten "Under lektionen" Lär dig fonetiska och grammatiska regler.	2

V. Політика оцінювання

Оцінювання здобувачів освіти регулюється [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика викладача щодо студента. При вивченні освітнього компонента «Шведська мова А1.2» здобувач вищої освіти виконує завдання згідно з навчальним планом та силабусом, що включає відвідування і підготовку до практичних занять (вивчення тематичної лексики, виконання письмових завдань, систематизацію знань для написання тесту).

Політика щодо академічної доброчесності. Політика щодо академічної доброчесності унормована в [Кодексі академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#), згідно з яким учасники освітнього процесу мають усвідомлювати значущість норм академічної доброчесності, дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися розкладу навчального процесу, зокрема заборонено списування під час тесту (у т. ч. із використанням мобільних телефонів). Здобувачам освіти необхідно складати всі завдання самостійно, без допомоги сторонніх осіб; надавати для оцінювання лише результати власної роботи; не публікувати відповідей до тесту та письмових завдань; зазначати джерела інформації та посилатися на роботу інших авторів у разі використання результатів їхньої роботи; не вдаватися до кроків, що можуть нечесно погіршити чи покращити результати інших здобувачів освіти.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. У разі відсутності з об'єктивних причин (наприклад, хвороба, навчання за програмою подвійного диплома, з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти, міжнародне стажування) на лекційному чи семінарському занятті студентсамостійно проходить пропущену тему/теми й може звернутися за консультацією до викладача. Матеріал пропущеного семінарського заняття здобувач за погодженням з викладачем може відпрацювати в онлайн/офлайн-форматі (відповідно до затвердженого графіку консультацій кафедри практики англійської мови), але не пізніше прикінцевого заняття, дати заліку згідно розкладу. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності).

Здобувачі освіти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки](#), пункт 5 «ВРЕГУЛЮВАННЯ КОНФЛІКТІВ У НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ»).

Політика щодо визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно з [ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки](#) та рішенням науково-методичної комісії факультету іноземної філології від 02.02.2022 року, протокол № 7 здобувачам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті.

VI. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль має на меті перевірку рівня знань здобувача вищої освіти під час виконання завдань з ВОК «Шведська мова А1.1» та оцінюються за 100-бальною шкалою за накопичувальним принципом.

Поточний контроль: усі форми поточного контролю оцінюються за 5-бальною шкалою, бали обраховуються як середнє арифметичне у межах кожного виду контролю: 5 балів за фонетичне читання тексту, 5 балів за знання тематичної лексики, 5 балів за володіння граматичним матеріалом та 5 балів за вміння вести бесіду за темою змістового модуля семестру. За один змістовий модуль – 20 балів (вираховуються сумарно за видами контролю), яких у семестрі 2 (40 балів), а також 2 тематичні тести по 30 балів, що зазначено у Таблиці 2 (Денна форма) та 2а (Заочна форма).

Критерії поточного оцінювання здобувачів освіти

5 балів – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом у повному обсязі, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних відповідей та письмових завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу; правильно вирішив усі завдання тесту;

4 бали – здобувач освіти достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних відповідей та письмових завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу; при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки; правильно вирішив більшість завдання тесту;

3 бали – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом загалом, викладає його основний зміст під час усних відповідей та письмових завдань, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки; правильно вирішив половину завдання тесту;

2 бали – здобувач освіти володіє навчальним матеріалом не в повному обсязі, фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних відповідей і письмових завдань, недостатньо розкриває зміст питань, допускаючи при цьому суттєві неточності; правильно вирішив меншість завдання тесту;

1 бал – здобувач освіти частково володіє навчальним матеріалом, не в змозі викласти зміст більшості питань теми під час усних відповідей та письмових завдань, допускаючи при цьому суттєві помилки; правильно вирішив окремі завдання тесту;

0 балів – здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його викласти, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань; не вирішив жодного завдання тесту.

Формою підсумкового контролю є *залік*. Якщо сума балів за результатами поточного та підсумкового контролю понад 60 балів, то за згодою здобувача освіти може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента за залік. У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг, здобувач вищої освіти складає залік. У такому випадку всі попередньо набрані бали анулюються. Повторне складання заліку допускається не більше, ніж два рази: один раз – викладачу, другий – комісії, яку затверджує декан факультету.

Оцінка за складання заліку під час ліквідації академічної заборгованості включає: усні відповіді на запитання до заліку (40 балів, по 20 балів за кожен пройдений змістовий модуль: 5 балів за фонетичне читання тексту, 5 балів за знання тематичної лексики, 5 балів за володіння граматичним матеріалом та 5 балів за вміння вести бесіду за темою змістового модуля семестру) та написання тесту (60 балів).

VII. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Оцінка за залік
90-100	Зараховано
82-89	
75-81	
67-74	
60-66	
1-59	Не зараховано (необхідне перескладання)

VIII. Рекомендована література

1. Калиновська І. М. Міжмовна симетрія при вивченні третьої іноземної мови (шведської). *Актуальні проблеми іншомовної комунікації: лінгвістичні, методичні та соціально-психологічні аспекти*: зб. матеріалів IV Всеукраїнської науково-методичної Інтернет-конференції, 14 квітня 2021 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк, 2021. С. 95–97.
2. Fasth C., Kannermark A. *Form i fokus. Övningsbok i svensk grammatik*. Del A. Malmö: Folkuniversitetets förlag, 1996. 263 s.
3. Fasth C., Kannermark A. *Form i fokus. Övningsbok i svensk grammatik*. Del B. Malmö: Folkuniversitetets förlag, 1996. 263 s.
4. Göransson U., Parada M. *På svenska!*. Lärobok. Folkuniversitetets förlag, 1997. 124 s.
5. Göransson U., Helander A., Parada M. *På svenska! Skriftheften*. Folkuniversitetets förlag, 1998. 44 s.
6. Göransson U., Helander A., Parada M. *På svenska! Övningsbok*. Folkuniversitetets förlag, 1998. 110 s.
7. Kalmström K. *Svenska utifrån*. Övningar, del 1. Uppsala: Svenska institutet, 2001. 60 s.
8. Kalmström K. *Svenska utifrån*. Övningar, del 2. Uppsala: Svenska institutet, 2001. 68 s.
9. Nyborg R., Petterson N., Holm B. *Svenska utifrån*. Lärobok i svenska. Uppsala: Svenska institutet, 2001. 214 s.
10. Scherrer P., Lindemalm K. *Rivstart A1+A2. Textbok*. Stockholm: Natur&Kultur, 2007. 120 s.
11. Scherrer P., Lindemalm K. *Rivstart A1+A2. Övningsbok*. Stockholm: Natur&Kultur, 2014. 102 s.